

- 
- GISELLA GRUBER: Pour l’instant, je vois sur le canal anglais : Chris Mulola, Barrack, Dave, Alan, Seun, Mwendwa...
- Sur le canal français : Brahim, Cédric, Aziz, Etienne, Fatimata et Baudoin.
- Je veux juste confirmer que nous avons bien Étienne.
- Camilla, Isabelle, Dave [peu clair 0 :00 :27] me dit qu’il n’entend rien. Il entend juste les personnes qui se joignent au canal anglais.
- CAMILA: Vous voulez qu’on commence, Gisella. Je ne savais pas – normalement, il y a une annonce. Donc, je commence à interpréter.
- GISELLA GRUBER: Non, non, non, non.
- CAMILA: Ah, OK...
- GISELLA GRUBER: Non, non. Aziz, si tu veux commencer, je veux juste m’assurer que tout le monde peut bien nous entendre que nous avons bien compléter tous les [peu clair 0 :00 :48].

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier, mais pas comme registre faisant autorité.*

---

AZIZ HILALI: Oui. Vas-y, mais je pense qu'il y a assez de monde maintenant pour démarrer. Il suffit de s'assurer que les gens sont bien connectés.

GISELLA GRUBER: Attends. Parce qu'Étienne et Fatimata ne sont pas là.

Bon. Si tout le monde est bien connecté. Nous allons commencer l'appel et l'enregistrement. Camilla et Isabelle, nous allons commencer également avec l'interprétation, s'il vous plaît.

CAMILA: D'accord. C'est bon.

GISELLA GRUBER: Merci beaucoup. Bonsoir. Soyez les bienvenus sur cet appel AFRALO du mercredi 13 mai à 18 h 30.

Sur le canal anglais, nous avons Chris Mulola, Barrack Otieno, Dave Kissoondoyal, Alan Greenberg, Seun Ojedeji, Mwendwa Kivuva.

Sur le canal français, nous avons Brahim Ousmane, Cédric Kingnga Yindu, Aziz Hilali, Baudouin Schombe et Tijani Ben Jemaa.

Nous avons les excuses ce soir de Mohamed El Bashir, Hadja Ouattara et Beran Gillen.

Du personnel, nous avons Heidi Ullrich, Silvia Vivanco, Terri Agnew et moi-même, Gisella Gruber.

Nos interprètes ce soir sont Camilla et Isabelle.

---

Si je peux vous rappeler de bien dire vos noms, non seulement pour les interprètes afin qu’elles puissent vous identifier sur l’autre canal, mais également pour les transcriptions.

Merci beaucoup et à toi, Aziz.

AZIZ HILALI:

Bien. Merci beaucoup, Gisella. Bonsoir à tous ou bonjour à tous. Je vois qu’il y a une présence assez consistante, donc merci d’être là.

Tijani? Tu as un problème, Tijani?

Je peux continuer?

TIJANI BEN JEMAA:

Oui, vas-y. Excuse-moi.

AZIZ HILALI:

Donc, ravi de vous rencontrer. Nous allons donc faire notre réunion officielle du mois de mai. Je voudrais juste vous dire qu’il y a deux points qui sont importants et sur lesquels je souhaiterais qu’on passe plus de temps que sur les autres fois. Et il y a du travail qui nous attend durant le moins prochain puisqu’à peine un mois et une semaine ou un peu plus qui nous sépare de la réunion de Buenos Aires. Il y a à peine une semaine qui nous sépare – une semaine exactement qui nous sépare de du délai de la consultation publique sur la transition. À peu près d’un peu d’une dizaine de jours pour les réponses ou plutôt la contribution sur le sujet de la responsabilité. Donc, nous souhaiterions que durant les semaines qui viennent, la semaine prochaine, nous allons parler [peu

---

clair 0:04:21] que nous formions un groupe pour un comité de rédaction pour qu'AFRALO donne son point de vue sur ces deux questions qui sont cruciales et qui sont importantes pour ce qui va suivre. Donc, s'il n'y a personne qui veut prendre la parole avant, je vais commencer tout de suite avec les consultations publiques et je donnerai tout de suite après la parole peut-être à Alan Greenberg qui est avec nous, qui vient de nous envoyer un message comme quoi il ne peut pas passer plus d'une demi-heure avec nous. Donc, Alan, si tu veux prendre la parole juste après le premier point, tu es le bienvenu.

Alors, concernant les consultations publiques, il y en a six. Je vais passer rapidement le premier puisqu'il s'agit de la libération des noms de domaine du code de pays dont on a parlé dans les deux réunions précédentes, à savoir le .MR, .[Obourg] et .BERLIN comme TLDs. Donc, cette consultation qu'on a tenue – ça a duré – la période – la date close, c'est le 14...

Concernant le deuxième point, c'est le projet de rapport complet CWG de l'intendance qui est disponible en téléchargement. Il s'agit justement – c'est le point sur lequel je souhaiterais qu'on passe un peu plus de temps, il s'agit de la transition des fonctions de l'IANA. Le rapport, il est téléchargeable sur le site de l'ICANN. C'est le rapport complet du groupe CWG concernant ce document ainsi que toutes les ressources qui sont prévues dans le cadre des commentaires du public et qui sont affichés sur la page sous la rubrique section 3 *Relevant* [peu clair 0:06:26]. Donc, ces documents, normalement, tous ceux qui souhaiteraient participer à ces discussions vont éventuellement contribuer avec des commentaires. Je vous invite à les télécharger et à les lire. Voici le lien que je vous donne sur l'Adobe Connect.

---

Le point suivant, c'est le CCWG. C'est celui qui a comme dernier délai pour poser ses commentaires le 3 juin, c'est le *feedback* de la communauté demandé par le groupe CCWG sur quelles sont les améliorations proposées dans le cadre de la responsabilisation de l'ICANN? Qui a montré que c'était essentiel que ces améliorations doivent être bien identifiées avant la fin de la transition de l'IANA. Donc, afin de devoir analyser, de donner du temps aux commentaires de la communauté pour l'ICANN 53 qui va avoir lieu du 21 au 25 juin, et compte tenu des dépendances à propos de certains volets – je pense que Tijani, qui fait partie de ce groupe, peut nous expliquer ça plus en détail plus tard – donc, il y a des problèmes de dépendances entre ce qui est responsabilité et le travail lié à la transition de l'IANA. Donc, le CCWG a déterminé que la durée maximale pourrait être allouée à cette période de commentaires de 30 jours, c'est-à-dire du 4 mai au 3 juin.

Le cinquième point correspond aux gTLDs de *Stakeholder Group*. Et ce groupe des parties prenantes des registres gTLDs, du GNSO, il a présenté une série de révision à sa charte pour le traitement en conformité avec la phase # 1 du processus de [peu clair 0 :08 :29] les groupes des parties prenantes des GNSO et de circonscriptions. Donc, le groupe s'appelle « *Structurel Employment Committee* », le groupe SIC a demandé d'ouvrir un forum de consultations publiques afin de solliciter de la communauté concernant ces amendements.

Et puis, le dernier point, c'est encore le GNSO *policy*. Cette consultation, elle est ouverte afin d'obtenir encore des commentaires sur le rapport initial du processus de développement de la politique de la GNSO, qui est un groupe de travail sur la question relative à l'accréditation des préfacteurs de la vie privée et des services de proxy.

---

Voilà. J'ai terminé avec les points. On va passer, tout de suite après le rapport, mais avant, comme je vous l'ai demandé, si vous autorisez de donner la parole à Alan Greenberg puisqu'il doit quitter assez tôt.

Alan Greenberg, est-ce que tu veux dire un mot?

ALAN GREENBERG:

Oui, merci. Je vais essayer de dire quelque chose qui est compréhensible. Comme vous le savez sans doute, le Gouvernement américain, qui supervise les fonctions IANA sur la fonction fondamentale de l'Internet de gestion de la zone racine, a dit être prêt à abandonner ceci. Donc, les différentes communautés qui utilisent IANA, donc la communauté de nommage au sein de l'ICANN, l'IETF qui utilise l'IANA pour s'occuper des paramètres de protocoles et les RIRs qui utilisent la racine et, en fait, est le groupe qui donne les adresses IPs, tous sont prêts à préparer des plans de transition pour justement permettre au Gouvernement américain d'abandonner ces tâches.

Le Groupe de travail intercommunautaire sur la transition, à la base, a fait un rapport au début décembre et cela n'a pas du tout été trouvé comme acceptable. Heureusement, la situation a beaucoup changé depuis et nous avons maintenant une proposition qui, en grande partie, est acceptable pour ALAC, en ce qui concerne la plupart des gens. Et ALAC et toutes les personnes qui sont impliquées sont d'accord. Maintenant, ce que nous faisons, c'est que nous sommes en train de passer en revue la proposition. Nous sommes en train de rassembler les commentaires à soumettre à l'ICANN. Donc, le délai officiel est donc le 4 juin, me semble-t-il. Cependant, étant donné qu'il faudra un certain temps pour rassembler les commentaires officiels d'At-Large et étant

---

donné qu'il faudra qu'il y ait approbation, il faudrait que tous les commentaires soient soumis à la fin de la semaine de cette semaine pour que nous puissions rédiger quelque chose qui permette de faire avancer la discussion. En plus de la déclaration ALAC, toute personne, tout groupe, y compris AFRALO, pourra soumettre une déclaration séparée qui déclarera que ce groupe souhaitera déclarer. Et une fois que l'ALAC aura soumis sa déclaration, vous pourrez également soutenir cette déclaration, si vous êtes d'accord avec.

Donc, voilà où nous en sommes pour l'instant. La proposition générale qui est publiée pour nous est tout à fait acceptable en grande majorité. Il y a une exception par contre, c'est que nous croyons que le contrôle de la fonction IANA devrait avoir un environnement plus multipartites et ne pas s'appuyer surtout sur les registres. Donc, nous souhaitons davantage d'implications des autres parties prenantes, en dehors de la GNSO et de la ccNSO.

Nous soumettrons des commentaires sur d'autres petits points, mais c'est vraiment le plus grand point de contention.

L'autre question dont nous avons discuté dans la proposition actuelle, l'IANA sera en fait une société séparée. Donc, il sera contrôlé – qui appartiendra à l'ICANN, mais une société séparée. Il y a des personnes qui pensent qu'elle ne devrait pas être séparée, que ce devrait être un département au sein de l'ICANN. Il y a d'autres personnes qui pensent qu'il faut qu'il y ait un contrat officiel. Donc, ce plan, en fait, n'est pas acceptable. Ce ne devrait pas être une société séparée. Donc, voilà un autre point que nous prenons en considération.

---

Et je crois que c'est tout ce que j'ai à dire là-dessus. Mais de toute façon, je suis prêt à répondre aux questions, si vous en avez. Une des personnes les plus proéminentes qui travaillent au sein d'At-Large sur ce projet, c'est Seun qui est du Nigéria. J'imagine qu'il est présent, d'ailleurs, maintenant. Il est tout à fait possible qu'il ait des choses à rajouter là-dessus. Pour ma part, c'est tout ce que j'ai à dire, à moins qu'il y ait des questions.

AZIZ HILALI:

Merci beaucoup, Alan. Effectivement, Seun est avec nous. Il est dans l'ordre du jour et il est prévu une intervention de sa part concernant le groupe de coordination sur la transition des fonctions – plutôt le Groupe de travail intercommunautaire de la transition du rôle de la supervision des fonctions de l'IANA, le CWG, et il va intervenir tout à l'heure.

Est-ce qu'il y a des questions directes pour Alan? Il y a Tijani qui demande la parole. Tijani, à toi, la parole.

Tijani? Je n'entends plus rien... Oui, Tijani? Tijani, à toi la parole.

CAMILA:

Je crois qu'il y a un petit problème de canal. OK. Tijani parle maintenant. Parfait.

TIJANI BEN JEMAA:

Pour le CWG, en fait, c'est le – la date butoir n'est pas le 4 juin, mais du 20 mai.



ALAN GREENBERG: Désolé. Effectivement, j'avais la mauvaise date. Pardon. C'est le 20 mai.

AZIZ HILALI: Il a terminé, Tijani?

CAMILA: Oui.

AZIZ HILALI: Il est dans le canal anglais?

CAMILA: Il est dans le canal anglais, effectivement.

AZIZ HILALI: Ah, d'accord. OK.

Dans ce cas, demandez-lui de baisser son bras.

Maintenant, on va passer – je vous propose, concernant l'ordre du jour, j'avais marqué dans l'ordre du jour « les rapports d'abord des activités récentes de l'ALAC et ensuite, donner la parole à Seun et à Tijani en tant que représentant d'AFRALO dans les deux groupes », je propose que l'on donne tout de suite la parole, d'abord à Seun concernant le Groupe de travail intercommunautaire de transition du rôle des fonctions de l'IANA et ensuite, on demandera à Tijani d'intervenir.

---

Seun, est-ce que tu – si tu nous entends, à toi la parole.

SEUN OJEDEJI: Oui, je vous entends. Donc, en ce qui concerne le travail du CWG... donc, la période de commentaires...

CAMILA: Désolée, j'ai encore des problèmes de son avec l'audio de Seun... Désolée, le son est extrêmement mauvais, vraiment je ne sais pas...

AZIZ HILALI: Demandez-lui d'attendre un peu plus de temps pour lui donner la parole plus tard.

C'est bon? On peut continuer? Tijani, si tu nous entends, à toi la parole. En attendant que le problème de micro de Seun soit réglé. La parole est à Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: D'accord. Je vais te parler en français sur le canal français.

AZIZ HILALI: Ah!

TIJANI BEN JEMAA: Tu m'entends bien?

---

AZIZ HILALI: Je t'entends parfaitement bien.

TIJANI BEN JEMAA: Bon. J'utilise Adobe Connect et ils m'ont connecté sur le canal anglais par erreur. Ils vont me rappeler pour mettre sur le canal français.

Bon. Alors, concernant le CWG – le CCWG, excusez-moi, le *Cross-Committee Working Group on Accountability*, est – comme vous le savez, le rapport a été mis aux commentaires publics. Les principales – en fait, il y a deux ou trois trucs. Premièrement, il y a des pouvoirs à donner à la communauté. Donc, le rapport va proposer ça, des pouvoirs à donner à la communauté. Pour plusieurs choses, par exemple pour pouvoir – une seconde...

Par exemple, pour pouvoir démettre le *board* en entier; pour pouvoir démettre certains membres du *board*... Et pour, par exemple, pour rejeter le budget, pour rejeter le... Excusez-moi.

AZIZ HILALI: Tu es très demandé, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Ah oui, j'ai beaucoup de... Je suis désolé.

Demain, nous avons une session sur *l'accountability* et la condition à Tunisie. Olivier Crépin-Leblond va venir pour nous aider à le faire. Donc, c'est pour cela qu'il y a beaucoup de téléphones – tout le monde appelle de tout bord.

---

Donc, je reviens. Je reviens. Voilà. Il y a ces pouvoirs à donner à la communauté. Il y a aussi à améliorer le système de *Review Panel*, du panel de... comment on appelle ça...?... je n'arrive pas à... Et donc, il y a – le rapport a proposé plusieurs améliorations, plusieurs améliorations pour l'*accountability* de l'ICANN vis-à-vis la communauté. Le rapport, il est aux commentaires publics. Nous avons un travail spécifique là-dessus. Je propose que – je fais un petit *draft* concernant l'*accountability* que je vous soumetts. Je le soumetts à toute la communauté AfrICANN, à tout At-Large Africain, pour [peu clair 0 :21 :42] et après, on aura un point de vue africain. Un point de vue de la communauté At-Large africaine. Donc, je ferai le *draft* concernant le rapport qui a été fait, qui a été mis aux commentaires publics. D'abord, je vous prie de le lire et d'essayer de commenter là-dessus. Vous pouvez faire des commentaires directement dans le commentaire public. Vous pouvez faire des commentaires sur ce que je vais proposer comme *draft* et vous pouvez aussi faire des commentaires concernant le *statement* qui va être fait par ALAC. Donc, il y a trois moyens de faire des commentaires.

Je vais m'arrêter là, Aziz, pour ne pas avancer la discussion. Et s'il y a des questions, je suis prêt à répondre.

AZIZ HILALI:

Merci beaucoup, Tijani. Justement, je rebondis sur ta proposition. Je trouve que c'est une excellente idée. C'est de – AFRALO, on a toujours été à la page et toujours, en tant que RALO, on a toujours été – suivi l'actualité de l'ICANN. Donc, je – à partir de ta proposition, si Seun nous entend, je propose qu'AFRALO fasse un commentaire de la

---

communauté AfrICANN sur les deux sujets — puisque c'est un sujet, comme tu l'as dit, qui sont précieux et qui — c'est important qu'AFRALO puisse intervenir là-dessus. Et j'irai plus loin, ce ne sera pas unique AFRALO, mais on va impliquer aussi toute la communauté AfrICANN sur — en utilisant la réunion AFRALO/AfrICANN, mais comme le délai nous serre, je propose que Seun soit à la tête d'un petit comité de rédaction pour nous faire un draf que sur la proposition — sur la transition de l'IANA, qui donne le point de vue de la communauté AfrICANN et que Tijani, tu — comme tu viens de nous informer que tu as déjà fait un *draft* — que ces deux *drafts* soient envoyés sur les deux listes : la liste africaine — la liste AFRALO et la liste que nous utilisons pour la réunion AFRALO/AfrICANN. Et après avoir — si on arrive à se mettre d'accord tous sur ce — après enrichissement de ces deux *drafts*, si toute la communauté est d'accord, on va l'envoyer en tant que commentaire de la communauté AfrICANN. Ensuite, lorsque la réunion arrivera de Buenos Aires, on essaiera de compiler les deux *drafts*, les deux *statements* ou les deux déclarations, de manière à en faire une déclaration de la réunion AFRALO/AfrICANN. Je ne sais pas ce que vous en pensez.

TIJANI BEN JEMAA: Je peux parler?

AZIZ HILALI: Oui, vas-y.

---

TIJANI BEN JEMAA:

Bien. Pendant que tu parles, Aziz, oui, je suis d'accord avec ton processus. Il y a un seul que peut-être je souhaiterais corriger. Moi, je ne suis pas pour des groupes de travail. Un *draft* fait par Seun, un *draft* par moi et on le soumet aux commentaires des listes. Et dans les listes, les gens commentent là-dessus et après, on compile les commentaires et on fait un dernier *draft*. Je crois que le mieux, c'est de faire comme ça.

Un deuxième point. C'est très urgent pour le CWG parce que vous savez, le dernier délai, c'est le 20 mai pour le *public comment*. Si on veut faire un commentaire qui sera tenu en compte, il faudrait qu'on le fasse avant le 20. Donc, Seun va faire un *draft*, il va le soumettre, il va le commenter, il va le compiler par la suite. Le temps est très court. Il faudrait que ce soit fait dans les quelques jours qui viennent.

AZIZ HILALI:

Très bien.

TIJANI BEN JEMAA:

Pour mon *draft* à moi, j'ai le temps. Enfin, nous avons le temps... nous avons jusqu'au 4 juin. Mais aussi, je vais faire vite pour que les choses aient vite.

Aziz, si tu permets, tout à l'heure je n'ai pas trouvé les mots en français parce qu'on les a en anglais. Maintenant, pendant que tu parles, j'ai écrit sur papier – j'ai essayé d'écrire sur un papier pour pouvoir présenter ce que je veux dire. Ce que je voulais dire tout à l'heure, c'est que le rapport, il a fait des recommandations pour, par exemple,

---

garantir à la communauté des pouvoirs du genre révoquer le *board*, révoquer des membres individuels du *board*, approuver ou refuser les changements du statut d'ICANN, sa mission, les engagements ou les valeurs fondamentales, rejeter les *décidants* du Conseil d'administration, comme le plan stratégique et le budget.

Aussi, on a fait des recommandations concernant [peu clair 0 :27 :08] le processus de révision indépendante, c'est ce que je cherchais tout à l'heure, l'IAP. Bon, on procède de quelle manière? Par exemple, en faisant une compression du panel, disons, plus neutre dans la composition du panel et dans la nomination des membres du panel. Aussi, on a proposé que les décisions du panel soient contraignantes pour le *board*, c'est-à-dire obligatoires.

Le troisième groupe de recommandations, c'était pour améliorer le processus de demandes de [peu clair 0 :27 :43] par l'extension de la portée des demandes recevables pour inclure les actions et les inactions du Conseil d'administration ou du personnel qui soient en contradiction avec les politiques établies, avec la mission, avec les engagements ou avec les valeurs fondamentales.

Aussi, l'extension – le délai de 15 jours pour présenter une demande de l'examen, on peut l'étendre à 30 jours. Donc, voici les [inaudible 0 :28 :10]...

Je continue. Donc, l'autre point important de ce rapport, c'est la mise en œuvre – comment on va pouvoir exercer ce pouvoir. Eh bien, d'après la juridiction californienne, il faudrait que les parties prenantes de la communauté se constituent en association pour avoir une présence, une existence juridique pour pouvoir exercer ses pouvoirs. Donc, on va

---

passer d'une organisation qui n'était pas membre, la corporation ICANN, qui va passer à une corporation à membres. S'ils posent des problèmes, je vais vous en parler par la suite.

Pour devenir membre d'ICANN, les SOs et les ACs doivent donc devenir des associations pour avoir le statut juridique et l'organise qui va agir au nom de la communauté, ça va être un groupe communautaire constituée de diverses associations représentant les SOs et ACs. Bien sûr, les problèmes de cette configuration, c'est que certains SOs et ACs peuvent ne pas accepter d'être des associations dans la juridiction californienne, tels que les gouvernements par exemple, ou le GAC, la ccNSO. Il y a un autre problème, c'est avoir une identité juridique, ça veut dire qu'on peut poursuivre les gens en justice et qu'on peut être poursuivi. Alors, quelles sont les retombées p pas « quelles sont »... dans le cas où il y a des retombées de ce statut-là, qu'est-ce qui va se passer? Qui va couvrir ça? Parce que supposé qu'ALAC, par exemple, se constitue en association et qu'elle est poursuivie en justice en Californie, comment – qui va couvrir les frais et qui va couvrir aussi les retombées, s'il y a des retombées qui ne sont pas financières, etc.? Donc, je vais m'arrêter là. Je crois que j'ai fait un petit résumé du rapport.

Merci beaucoup.

AZIZ HILALI:

Merci beaucoup, Tijani. Effectivement, ta première proposition, c'est que chacun, Seun et toi, fasse un *draft*, c'est tout à fait correct puisque vous êtes les mieux placés pour parler de chacun du sujet dont il – sur lequel il travaille.



---

Il y a l'interprète qui – il y a Seun qui n'arrive pas à parler, donc il a mis un commentaire sur l'Adobe Connect. Donc, je donne la parole à Claire ou à Camilla – à Isabelle ou à Camilla pour lire le commentaire de Seun. Et si jamais il a la possibilité de parler, je lui donne aussi la parole. Allez-y.

CAMILA: Merci, Aziz. Alors, les commentaires de Seun sont... d'une part, d'abord, il dit : « Alan, a beaucoup parlé du statut du CWG et en ce moment, je travaille sur la déclaration d'AFRALO par rapport à la proposition du CWG. J'enverrai donc la version préliminaire à Aziz avant la fin de la semaine », et le deuxième commentaire de Seun était dirigé pour Dave, il disait : « Bien sûr, il me semble que l'ALAC pourrait bien fournir ce type de soutien ». Et c'est tout.

AZIZ HILALI: Très bien. Merci beaucoup, Camilla. Il y a aussi un commentaire d'Alan, est-ce que vous pouvez le lire?

CAMILA: Oui. Attendez, Aziz, je suis en train de me renseigner au sujet du commentaire d'Alan parce que Silvia ne me l'a pas encore envoyé pour l'instant.

AZIZ HILALI: D'accord. Est-ce que Seun peut parler...

[DISCUSSIONS ENTREMÊLÉES]

---

D'accord. Est-ce que Seun a la possibilité d'intervenir? Sinon, je résume ce qu'ont dit Camila et Tijani. Nous allons – donc, je demande à Silvia de noter ça dans « Action/Item », Seun va envoyer un *draft* en tant que président, que je mettrai ensuite sur les deux listes sur le point de vue de la région d'Afrique sur la transition. Le même travail va être fait par Tijani, mais lui, on va lui donner un petit peu plus de temps : jusqu'à la fin de la semaine, c'est-à-dire jusqu'à vendredi soir ou samedi.

Donc, nous allons envoyer ensuite ces deux *drafts* sur les deux listes et on va donner un temps court à la communauté AfrICANN pour faire leurs commentaires et éventuellement envoyer ou enrichir le *draft* qui sera réalisé par Seun et Tijani. Ensuite, lorsque ce sera adopté et validé, nous allons l'envoyer à l'ICANN, par groupe – à l'ICG, je pense, ou le CWG pour – nous allons le mettre, pardon, sous forme de commentaires dans le point de la région de l'Afrique sur ces deux sujets qui sont...

Est-ce qu'il y a des remarques sur ce qui vient d'être dit? Il y a Tijani qui demande la parole. À toi, la parole.

TIJANI BEN JEMAA:

Oui, Aziz. Je veux seulement rappeler que le *deadline* pour le commentaire public pour le CWG est le 20 mai. 20 mai. C'est-à-dire... c'est mercredi, je crois. Mercredi prochain. Donc, dans une semaine exactement. Comme il y a un week-end dedans – oui, merci.

---

AZIZ HILALI:

Effectivement, je l'avais dit. J'avais dit que le dernier délai, c'est le 20 mai. C'est pour ça que j'ai eu une discussion avec Seun. Il va l'envoyer d'ici demain. Seun, s'il te plaît, si tu nous entends, réponds-nous : est-ce que tu peux envoyer, par exemple, ce *draft* demain? Si je le reçois demain, on va donner à la communauté 48 heures pour envoyer leurs remarques et pour l'enrichir. Ensuite, Seun va compiler toutes les remarques qui seront reçues de la part de nos collègues africains et à ce moment-là, on pourra l'envoyer sous forme de commentaires, avant le délai.

Donc, ce que je viens de dire est valable aussi pour le *draft* qui sera fait par Tijani, à savoir sur le sujet de la responsabilité. et comme le dernier délai, c'est le 3 juin, on va faire à peu près la même chose : déclarer de 48 heures à peu près.

Est-ce qu'il y a des gens qui veulent prendre la parole? Non?

Seun vient de faire un commentaire sur l'Adobe Connect...

CAMILA:

Aziz, il vient de dire : « Oui, c'est noté. J'essaierai d'envoyer quelque chose avant vendredi. Est-ce que ce serait trop tard? ».

AZIZ HILALI:

Avant vendredi, OK. Pas de problème. Ce serait juste juste. Il faut lui dire que ce sera juste juste.

Alors, il y a aussi Alan Greenberg qui dit dans l'Adobe Connect que ces commentaires aussi peuvent être individuels. Les gens peuvent envoyer

---

leurs commentaires. Vous n'avez qu'à aller sur l'agenda de notre réunion et vous aurez le lien vers le commentaire public qui [inaudible 0 :36 :48] en tant que ce que vous voulez.

OK. Est-ce qu'il y a des gens qui veulent prendre la parole? Alors, on passe donc au point suivant. Le point suivant, c'est la réunion AFRALO/AfriCANN. On vient d'en parler. Comme on l'a dit, ce sera – voilà ce que je vous propose pour la réunion AFRALO/AfriCANN, je pense qu'on n'a pas le choix, on devrait parler de ces deux sujets. Donc, on aura nos deux déclarations, celle qui sera préparée par Seun et celle qui sera préparée par Tijani, à ce moment-là, on pourra faire un petit comité dans lequel vont faire partie ces deux personnes et dans lequel nous allons faire une [peu clair 0 :37 :38] pour en sortir une déclaration qui sera une déclaration AFRALO/AfriCANN de la réunion. Si vous êtes d'accord, sinon j'attends des commentaires de votre part sur cette proposition.

Est-ce qu'il y a des commentaires sur cette proposition? Alors, Silvia nous demande quels sont les actions/items. Alors, les actions, je viens de les dire, Seun prépare un *draft* d'ici vendredi, Tijani prépare un *draft* d'ici samedi, Aziz va envoyer ces deux *drafts* sur les deux listes, à savoir la liste africaine et la liste AFRALO, pour avoir des commentaires de la part de la communauté. Lorsque ces deux *drafts* seront validés par la communauté, ils seront – ils vont présenter dans ce cas-là le point de vue de la communauté AfriCANN concernant les deux thèmes cruciaux : la transition et la responsabilité. Voici le premier action/item.

Deuxième action/item, c'est que la réunion AFRALO/AfriCANN va sûrement avoir comme thème ces deux thèmes, à savoir la transition et

---

la responsabilité. Donc, nous allons former un groupe de travail qui sera constitué de Tijani, Seun et d'autres personnes pour préparer la réunion AFRALO/AfriCANN sur [peu clair 0 :39 :19] pour préparer à la fin une déclaration qui sera lue à Buenos Aires. Voilà.

J'espère que j'ai été clair, Silvia.

Maintenant, comme je vous le disais, on passe à l'autre sujet de l'ordre du jour. Ce sera – on en a déjà parlé, la réunion AFRALO/AfrICANN.

Est-ce qu'il y a des commentaires sur la réunion AFRALO/AfrICANN? Sinon, on passe au point suivant.

D'accord. Alors, on passe au point suivant. Ce sont les élections. Comme vous l'avez suivi, nous avons passé durant les dix derniers jours – les 13 derniers jours, la période des élections sur les postes. Il y avait un poste pour le représentant de l'ALAC pour un mandat de deux ans qui doit se terminer en 2017, et c'est Seun Ojedeji qui a été sélectionné. Il n'y a pas d'autres candidats, il n'y a pas d'autres personnes qui ont été sélectionnées. Donc, comme la période de nomination est déjà terminée, donc toutes les personnes que je vais citer seront automatiquement nommées à ces postes. C'est donc Seun Ojedeji va être le représentant de l'ALAC pour un mandat de deux ans qui se termine en 2017, il représentera bien sûr AFRALO. Personnellement, j'ai été sélectionné pour une deuxième et un dernier mandat en tant que président d'AFRALO. Le troisième poste, c'est Mohamed El Bashir, sélectionné pour un deuxième mandat en tant vice-président d'AFRALO pour un mandat qui se termine en 2017. Et comme délégué à l'ALAC au NomCom, pour l'Afrique, pour un mandat d'un qui se terminera en novembre 2016, c'est un revenant, c'est un vieux collègue et ami qui a

---

toujours travaillé avec nous au sein d'AFRALO, c'est Dave Kissoondoyal. Si ces trois personnes que je viens de citer, vous voulez ajouter un mot, vous avez la parole.

Je ne vois pas de mains levées. Donc, on continue. La réunion va être courte, c'est tant mieux. Les décisions sont importantes et la réunion sera courte et c'est tant mieux.

Alors, le dernier point – l'avant-dernier point... oui? Ah, c'est Dave...

On ne t'entend pas du tout, Dave. Dave, on ne t'entend pas. Est-ce que l'es interprètes l'entendent?

CAMILA:

Aziz, on vient tout juste de recevoir son audio parce qu'apparemment, il était en muet.

Alors, attendez-moi, je vais lui dire de reprendre.

AZIZ HILALI:

D'accord.

DAVE KISSOONDOYAL:

C'est Dave au micro. D'abord, je voudrais remercier tous les membres qui ont soutenu mon autonomation comme délégué au NomCom avec le droit de vote et comme représentant de l'ALAC. Par le passé, j'ai déjà été membre d'ALAC. Donc, je considère cette désignation comme une deuxième occasion de pouvoir contribuer avec l'ALAC. Alors, je voudrais

---

remercier tous les membres qui m'ont soutenu, qui ont soutenu mon autonomination.

CAMILA: Il a fini.

AZIZ HILALI: Très bien. Merci beaucoup, Dave. On espère de te revoir bientôt parmi nous puisque tu as été, comme tu l'as dit, membre de l'ALAC.

Fatimata, enfin, tu es là! À toi la parole, Fatimata.

FATIMATA SEYE SYLLA: Bonjour, c'est moi. Vous m'entendez?

AZIZ HILALI: Très peu. Mais prends ton temps. Rapproche-toi du micro un peu plus.

FATIMATA SEYE SYLLA: Allô?

AZIZ HILALI: Oui.

---

FATIMATA SEYE SYLLA:

Si vous m'entendez, c'est très bien parce qu'aujourd'hui, je pense qu'on a eu des problèmes de connexions ou de téléphone parce que d'habitude je travaille avec les autres...

Enfin, je suis très contente d'être parmi vous. J'ai dû courir vraiment pour être avec vous. Je félicite Dave. Nous vous avons confiance que tu feras un travail sérieux parce que tu es quelqu'un de sérieux. Pour le NomCom, je pense qu'il aura vraiment – il aura à battre un excellent travail et qu'on pourra encore plus et peut-être mieux, ce que nous avons fait, au niveau de la mobilisation et de l'*outreach* pour qu'il y ait des candidats qui puissent arriver jusqu'au bout.

Ceci dit, je voudrais quand même expliquer à tout le monde pourquoi ces temps-ci je suis peut-être moins présente dans les réunions et autres. Vous tous, vous commencez la situation que j'ai traversée, et pour ne pas être un peu dans la déprime, j'ai dû prendre un poste de responsabilité qui me prend énormément de temps. Mais vous êtes dans mon cœur, dans mes pensées et je vais contribuer comme je peux, mais je demande votre compréhension et votre indulgence si je ne suis pas tout le temps avec vous ou si je ne réagis pas comme j'ai l'habitude de le faire. Mais je [peu clair 0 :46 :24] mon appartement à ce couple de [peu clair 0 :46 :28] dont je suis fière de faire partie.

Voilà. Je voulais quand même vous dire cela aujourd'hui.

AZIZ HILALI:

Merci beaucoup, Fatimata. Oui, moi, je t'ai entendu, les interprètes peut-être que non... Merci beaucoup. Est-ce que – les interprètes, est-ce que vous avez interprété? Je résume ce qu'a dit Fatimata.



CAMILA: Oui, Aziz, on a entendu à moitié, donc on a interprété ce qu'on a compris.

AZIZ HILALI: Très bien. Alors, d'abord, je voudrais dire à Fatimata, tu vas nous manquer beaucoup. Et ce qu'elle a dit en résumé, je ne vais pas tout dire ce qu'elle a dit, mais elle a d'abord félicité Dave en lui disant – parce que Dave était dans l'équipe d'AFRALO pendant plusieurs années et donc, c'est une personne qu'on connaît bien. Donc, elle l'a félicité et elle a dit qu'elle était sûre qu'il allait faire du bon travail.

Ensuite, elle a expliqué, Fatimata, pourquoi elle ne se présente plus à des postes. C'est parce qu'elle – elle a expliqué un peu la situation, la malheureuse situation qu'elle a vécue il y a un an et demi-deux ans. Et elle a expliqué aussi qu'elle a maintenant un poste de responsabilité qui ne lui permet pas de participer à toutes les réunions de l'ICANN et elle préfère – elle sera toujours avec nous tant qu'elle peut, si elle n'est pas en voyage, si elle est disponible, mais elle a expliqué que son cœur et elle-même et son ALS seront toujours présentes au sein d'AFRALO.

Alors...

FATIMATA SEYE SYLLA: Merci, Aziz. C'est bien dit.

---

AZIZ HILALI:

Merci. Est-ce que des gens voudraient prendre la parole? Je vois de nouvelles personnes : Brahim Ousmane... que je connais bien. Est-ce que vous voulez dire un petit mot? Parce qu'ils ne sont connectés que par Adobe Connect. Moi, je voudrais aussi ajouter des remerciements. Je voudrais remercier tous ceux qui m'ont soutenu. J'étais très content que – vu le nombre de personnes qui ont soutenu ma nomination, c'est possible de garder AFRALO au niveau qu'il a au sein de l'ALAC et au sein de l'ICANN. Et c'est aussi grâce à tout le monde, grâce au travail qui est effectué par tous les membres. Et je peux vous assurer que notre RALO est considéré et sera toujours considéré comme l'un des plus actifs au sein de l'ALAC et la preuve, c'est que vous êtes là, on est tous là et on est en train de préparer quelque chose qui soit important, on arrive à avoir une déclaration commune. Vous vous rendez compte? Commune. Pas seulement de notre RALO, mais de toute la communauté AfrICANN. Ce serait quelque chose d'extraordinaire, surtout pour des sujets aussi importants qui sont la transition et la responsabilité de l'ICANN.

Tijani, à toi la parole.

TIJANI BEN JEMAA:

OK. Merci, Aziz. J'ai voulu préciser le *statement* que je vais faire, moi et que Seun va faire, ils doivent être sur les listes d'AFRALO uniquement. Ce sera la position d'AFRALO. Et après, pour la réunion AFRALO/AfrICANN, on va compiler tout ça et on va partager avec l'autre liste [peu clair 0 :50 :42] et ce sera dans ce cas-là la position [inaudible 0 :50 :47].



---

organisations qui collaborent avec le développement de la communauté dans leur propre pays, alors à ce que je sache, à mon avis, ces deux organisations devraient être accréditées.

AZIZ HILALI:

Voilà. Sauf s'il y a des objections, nous proposons, Barrack et moi, nous vous proposons que le Conseil de notre RALO soit positif pour ces deux ALS.

Si personne n'a réagi, je comprendrais que tout le monde est d'accord. Très bien.

Donc, Barrack – Silvia, est-ce que tu peux ajouter comme action/item que Barrack – Barrack, si tu es d'accord, hein? Donc, envoyer l'avis positif d'AFRALO au staff pour que ces deux ALS – pour ALAC, c'est ALAC qui va décider de l'accréditation, donc envoyer l'avis positif à l'ALAC pour que ces deux ALS soient accréditées par l'ALAC.

Très bien. Il ne nous reste plus que le dernier point. Ce sont les questions diverses. Est-ce qu'il y a une question à ajouter pour la réunion de Buenos Aires? Moi, je voudrais juste parler – donc, questions diverses, j'ai vu des e-mails qui circulent concernant le visa pour l'Argentine. Vous savez qu'en Afrique, les bureaux de consulat de l'Argentine n'existent pas tous les pays. Donc, notre collègue Beran n'a pas pu avoir son visa parce que l'ICANN lui a demandé de se déplacer au Nigéria – pas l'ICANN, mais quand il a demandé s'il pouvait avoir son visa, on lui a dit : « Il faut que tu aies au Nigéria pour demander ton visa », il doit se déplacer physiquement. Or, se déplacer là-bas, ça coûte dans les mille dollars et plus. Donc, elle n'a pas pu voir le manque de

---

moyens, tu n'as pas pu te déplacer. Donc, il y a eu toute une discussion au niveau de l'ALAC concernant ce cas qui, malheureusement, se répète assez souvent.

Est-ce qu'Alan est toujours avec nous? S'il peut nous dire ce qui a été fait jusque-là pour le visa de Beran...

FATIMATA SEYE SYLLA: Alan n'est pas là, Aziz.

AZIZ HILALI: Alan n'est pas là. Tijani, est-ce que tu as du nouveau sur ça?

TIJANI BEN JEMAA: Non, Aziz, je n'ai aucune nouvelle.

AZIZ HILALI: D'accord. Très bien.

En tous cas, il y a eu quand même une réaction de la part de la communauté et c'est vrai que c'est un problème qui empoisonne nous en tant qu'Africains parce qu'en général, le problème se pose pour nous, par pour les Européens, pas pour les gens de l'Amérique. Donc, ce sera toujours un problème, surtout lorsque la réunion de l'ICANN a lieu dans un pays qui n'est pas très présent en Afrique au niveau de sa représentation diplomatique.

Voilà. S'il n'y a pas de points, je vais...

FATIMATA SEYE SYLLA: Je demande la parole.

AZIZ HILALI: Oui, Fatimata. Pardon, je n'ai pas vu. À toi la parole.

FATIMATA SEYE SYLLA: C'est pour dire que le cas de Beran n'est pas unique. Personnellement, j'aurais pu aller au Maroc pour faire mon visa, payer les coûts, mais le plus – c'est qu'en plus, je serais obligée de m'absenter pour peut-être deux semaines. Je ne peux pas me permettre cela. La première fois, j'ai pu le faire parce que je me trouvais aux États-Unis et j'ai demandé le visa là-bas. Mais là, ce n'est pas possible. Donc, personnellement aussi, je n'irai pas à Buenos Aires cette fois-ci pour des problèmes de visa principalement.

AZIZ HILALI: Très bien. Effectivement. C'est parce que Beran a fait une réclamation. C'est pour ça que – moi, je le sais : tu me l'as déjà dit, Fatimata, mais effectivement, toi aussi tu ne seras pas parmi nous et effectivement il y a un problème de visa, je sais, et c'est malheureux.

Abdeldjalil! Bienvenue, Abdeldjalil. À toi la parole.

CAMILA: Aziz, vous avez donné la parole à Abdeldjalil, c'est ça?

AZIZ HILALI: Exact. Abdeldjalil, il est dans le canal français.

CAMILA: Ah, pardon.

AZIZ HILALI: Abdeldjalil, à toi la parole. Tu es là?

FATIMATA SEYE SYLLA: Aziz?

AZIZ HILALI: Oui? Oui, Fatimata?

FATIMATA SEYE SYLLA: On m'a appelé au téléphone [peu clair 0 :59 :38].

AZIZ HILALI: Personne n'a entendu? Oui... Vas-y...

FATIMATA SEYE SYLLA: À part mon président. Bon...

AZIZ HILALI: Oui, moi, je t'entends toujours. Vas-y.

---

---

FATIMATA SEYE SYLLA: Je voulais juste [inaudible 0 :59 : 55]...

ABDELDJALIL BACHAR BONG : Bonsoir.

AZIZ HILALI: Attends, Fatimata, on va donner la parole à Abdeldjalil. Vas-y, Abdeldjalil.

ABDELDJALIL BACHAR BONG: Bonsoir à tous les membres. Je suis content de me joindre à l'équipe d'AFRALO [peu clair 1 :00 :12]. Au fait, au niveau d'ISOC-ALS, on voulait organiser [peu clair 1 :00 :17] sur la gouvernance de l'Internet, du 8 au 12 septembre. Donc, on aimerait avoir l'accompagnement de la communauté AFRALO aussi. Ça, c'est le premier événement qui sera organisé du 8 au 12 septembre. Nous avons déjà organisé un événement concernant le lancement officiel de l'accréditation des ISOCs en tant qu'At-Large d'ICANN. C'était le 24 janvier 2015 au sein de l'Université [peu clair 1 :00 :54] et [peu clair 1 :00 :56] dans l'écosystème mondial de l'Internet. Donc, il y avait plusieurs participants, minimum 200 personnes – 200 participants. Donc, c'est – je suis en train de rédiger un article sur le Wiki, comme ça je voulais partager avec toute la communauté.

Autre chose, en tant qu'ALS, j'ai une présentation [peu clair 1 :01 :22] concernant l'écosystème de l'Internet, plutôt l'écosystème [peu clair



---

01 :01 :28]. S'il y a des membres d'AFRALO qui vont participer au niveau des forums des ALS, donc je suis disponible à échanger avec vous. Donc c'est ça, ce que je voulais vous transmettre.

AZIZ HILALI:

Merci, Abdeldjalil. Fatimata, puisque tu veux partir, je pourrais ensuite dire ce qu'elle dit, je vais vous répéter pour les interprètes. Alors, Abdeldjalil, d'abord, je suis ravi de voir les [peu clair 1 :02 :30] et avec des activités. Donc, félicitations.

Concernant les événements qui sont en train d'être organisés, puisque vous avez maintenant le [peu clair 1 :02 :14] chapitre de l'ISOC et ALS, dans ce chapitre d'ISOC, je ne vais pas vous l'apprendre, vous savez que vous pouvez – vous avez droit à une somme d'argent pour les événements, comme [peu clair 1 :02 :30] que vous allez faire, de 2 000 dollars. Et en tant qu'ALS, c'est un événement – vous avez la possibilité de [peu clair 1 :02 :40]. L'ICANN ne donne pas d'argent, mais vous avez la possibilité d'ajouter une personne, soit d'AFRALO, soit du *board* de l'ICANN pour participer en tant qu'intervenant. L'ICANN paie les frais de séjour et le transport de l'intervenant.

Vous avez encore le temps pour le faire. Si tu as besoin que je te donne quelle est la manière de faire cette demande, tu peux m'écrire par mail et je t'expliquerai comment demander un intervenant auprès de l'ICANN. Donc, ça vous donnera un conférencier de plus. Voilà.

Encore, félicitations pour ce que vous faites.

---

Concernant Fatimata — si elle est partie —, voilà un peu ce qu'elle a dit, je le dis aux interprètes pour qu'elles le répètent au canal anglais. Puisqu'elle a parlé du cas de Beran, effectivement, Fatimata, elle a rappelé — elle n'a pas écrit à l'ICANN ni à l'ALAC pour parler de son problème, mais elle aussi ne va pas pouvoir participer à la réunion de Buenos Aires à cause du problème de visa parce qu'elle habite à Dakar et à Dakar et au Sénégal, il n'y a pas de représentation diplomatique. Donc, pour Fatimata, elle devait se déplacer au Maroc et ça lui demande de se déplacer minimum pour avoir le visa pour l'Argentine, il faut attendre minimum une semaine, sinon deux semaines et donc, ça lui demandera de se déplacer – de payer un billet d'avion et de rater pendant une semaine son travail. Donc, ce n'était pas possible et elle a laissé tomber. C'est ce qu'elle a expliqué. Déjà, voilà, ça fait deux cas de membres de notre communauté qui ne vont pas pouvoir participer à la réunion de l'ICANN à cause de ce problème de visa.

Tijani, tu veux prendre la parole? D'accord. Très bien.

Alors, s'il n'y a plus d'interventions, je voudrais vous remercier tous pour votre présence. Je voudrais remercier également Camila et Isabelle pour leur travail – qui est difficile. Et merci à Silvia, Gisella et Heidi d'être parmi nous. J'ai oublié peut-être des gens du staff, je m'en excuse à l'avance s'il y a des personnes que j'ai oubliées.

Merci à tout le monde. Je vous donne rendez-vous le mois prochain. Bonne soirée ou bonne journée.

**[FIN DE LA TRANSCRIPTION]**